



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

RAF RE8

A01076A

GB

The Re8 was designed and built by the Royal Aircraft Factory (R.A.F.), to serve as a rugged and stable two-seater reconnaissance aircraft. Production started in 1916 with 4077 Re8's eventually being built, mainly serving on the Western Front in World War I. The Re8 was powered by a 150hp 12-cylinder air cooled Royal Aircraft Factory engine. It had a wing span of 12.98m, length of 8.5m, operational ceiling of 13500ft. (4115m) and a speed of 103 mph (166kph) at 5000 ft. The Re8's role in the war was extended to include artillery observation, army co-operation, day and night bombing (2x50kg bombs) and ground attack (4 x 29kg bombs). Though its manoeuvrability was limited, the Re8 often fared well in aerial combat, being very tough and well armed with one fixed forward firing Vickers machine gun and one (later increased to two) Lewis machine gun on a flexible mount in the observer's cockpit.

F

Le Re8 fut conçu et construit par l'arsenal Royal Aircraft Factory, pour être utilisé comme avion de reconnaissance biplace stable et robuste. La production de cet avion commença en 1916, 4077 Re8 furent fabriqués et utilisés principalement sur le front occidental pendant la première guerre mondiale. Le Re8 était propulsé par un moteur 12 cylindres à refroidissement par air de 150 ch. fabriqué par le Royal Aircraft Factory. Cet avion avait une envergure de 12,98 m, une longueur de 8,5 m, il pouvait atteindre une vitesse de 166 km/h à 1,500 m d'altitude avec un plafond opérationnel de 4,100 m. Le rôle du Re8 ne tarda pas à s'étendre aux missions d'observation d'artillerie, de coopération et de bombardement de jour et de nuit (2 bombes de 50 kg) ou d'attaque au sol (4 bombes de 24 kg). Malgré sa maniabilité limitée, le Re8 comportait souvent bien en combat aérien car il était très rustique et bien armé avec une mitrailleuse fixe Vickers à l'avant et une mitrailleuse Lewis sur affût mobile dans le cockpit de l'observateur (ce total fut plus tard porté à 3 mitrailleuses par le montage de 2 mitrailleuses sur l'affût arrière).

D

Die RE-8 der Royal Aircraft Factory (RAF) in Farnborough, Hants, war ein robustes, stabiles zweisitziges Aufklärungsflugzeug, dessen Produktion 1916 begann. Insgesamt wurden 4.077 Maschinen gebaut und im ersten Weltkrieg hauptsächlich an der Westfront eingesetzt. Im Laufe des Krieges übernahm die RE-8 in 19 RFC/RAF-Staffeln weitere Aufgaben, wie Artilleriebeobachtung, Heeresunterstützung, Tag- und Nachtbombenwurf (2 x 50 kg Bomben) und Tiefangriffe (4 x 29 kg Bomben). Obwohl nicht sehr wendig, bewährte sich dieses beschussfeste, mit einem starren Vickers-MG und 1-2 beweglichen Lewis-MG für den Beobachter recht stark bewaffnete Flugzeug im Luftkampf gut.

Technische Daten RE-8

Spannweite, m	13,7
Länge, m	8,48
Startgewicht, kg	1,840
Geschwindigkeit, kmh	175
Steiggeschwindigkeit, m/s	1,8
Gipfelhöhe, m	4,000

Triebwerk: 150 PS RAF oder Hispano-Suiza-Motor

Bewaffnung: 1 starres 7,62 mm Vickers-MG und 1-2 bewegliches Lewis-MG, 260 kg Bomben.

E

El Re8 fue diseñado y construido por la Royal Aircraft Factory (R.A.F.) para ser un avión de reconocimiento de dos plazas y estable. La producción empezó en 1916 y finalmente se construyeron 4077 Re8, sirviendo principalmente en el Frente del Oeste en la Primera Guerra Mundial. El Re8 tenía un motor de 12 cilindros, 150 caballos y refrigerado por aire. Tenía una envergadura de alas de 12,98 metros, una eslora de 8,5 metros, un techo operacional de 4115 metros y una velocidad de 166 km/h a 5000 pies. El papel del Re8 en la guerra la observación de artillería, la cooperación con el ejército, los bombardeos de día y de noche (2 bombas de 50kgs) y los ataques a tierra (4 bombas de 29 kgs). Aunque su maniobrabilidad fue limitada, el Re8 se portó bien en el combate aéreo siendo muy duro y bien armado, con una ametralladora fija Vickers disparando hacia delante y una (que mas tarde serían dos) ametralladores Lewis sobre el montaje flexible en la carlinga del observador.

S

Re8:n suunnitteli ja rakensi kuninkaallinen lentokonetehdas (R.A.F.) toimimaan kestäväenä ja lujana kaksipaikkaisena tiedustelukoneena. Valmistus alkoi vuonna 1916. Yhteensä rakennettiin 4,077 Re8-konetta, jotka palvelivat pääasiassa länsirintamalla ensimmäisessä maailmansodassa Re8-koneessa oli 150 hv:n 12-sylinterinen ilmajäähdytteinen moottori. Sen siipiväli oli 12,98 m, pituus 8,5 m, lakikorkeus 13,500 ft (4,115 m) ja nopeus 103 m/h (166 km/h) 5,000 jalan korkeudessa. Re8-konetta käytettiin sodassa myös tykistötähystykseen, armeijan yhteistoimintaan, päivä- ja yöpommittuksiin (2 x 50 kg:n pommit) ja maahyökkäyksiin (4 x 29 kg pommit). Vaikka sen ohjattavuus oli rajoitettu, Re8 pärjäsi usein hyvin lentotähtelyissä, sillä se oli kestävä ja hyvin aseistettu. Siinä oli yksi kiinteä eteenpäin tulittava Vickers-konekivääri ja yksi (myöhemmin kaksi) Lewis-konekivääri taipuisalla alustalla tähtystäjän hytissä.

Lfts. Armstrong and Mart

Late in the morning of June 9th 1918, an Re8 of No.3 squadron, Royal Australian Air Corps, was flying a routine reconnaissance patrol in the Somme sector when they spotted a German Halberstadt two-seater reconnaissance fighter. The Halberstadt was heading eastwards for home, its crew uncertain of their exact position. Armstrong and Mart, in their docile Re8, decided to attack the Halberstadt, firing the opening shots and forcing the Halberstadt to turn and head in a westerly direction. The Halberstadt was pursued by the Re8 at a distance of 100 metres. Armstrong and Mart kept their guns trained on the German aircraft until they arrived over Flesselles, the home base of No.3 squadron, where the Halberstadt was forced to land. The crew were taken prisoner by suprised ground staff and the Halberstadt was later presented to the Australian government as a war trophy.

Le Lft De Armstrong et Mart

A la fin de la matinée de 9 juin 1918, un Re8 de l'Escadrille no 3 de l'aviation royale australienne effectuait un vol de patrouille de reconnaissance dans le secteur de la Somme, lorsqu'il repéra un avion de reconnaissance biplace allemand Halberstadt. L'Halberstadt se dirigeait vers l'Est en direction de l'Allemagne, son équipage étant incertain de sa position exacte. Armstrong et Mart, dans leur docile appareil Re8, décidèrent de l'attaquer, ils ouvrirent le feu et forcèrent l'Halberstadt à se diriger l'Ouest. L'Halberstadt était poursuivi par la Re8 à une distance de 100 m. Armstrong et Mart continuèrent de maintenir l'appareil allemand sous le feu de leurs mitrailleuses jusqu'au moment où ils arrivèrent au dessus de Flesselles qui était l'aéroport de leur escadrille, ils forcèrent alors l'appareil allemand à s'y poser; l'équipage ennemi fut fait prisonnier par le personnel au sol très surpris et l'Halberstadt fut ensuite présenté au gouvernement australien comme trophée militaire.

Lieutenant Armstrong und Mart

Spät morgens am 9. Juni 1918 klärte eine RE-8 der 3. Australischen Staffel über der Somme-Front auf, als sie auf einen deutschen Halberstadt-Aufklärungszweisitzer traf, der bereits ostwärts auf Heimatkurs war und sich offensichtlich verfranzt hatte. Armstrong und Mart in ihrer RE-8 griffen den Gegner an, drängten ihn auf Westkurs zurück, verfolgten ihn in 100 m Abstand, ihre MG's ständig auf die Deutschen gerichtet und zwangen die Halberstadt schliesslich zur Landung auf dem Heimatplatz der 3. Staffel in Flesselles. Die deutsche Besatzung wurde vom überraschten Bodenpersonal gefangengenommen, die Halberstadt der australischen Regierung als Kriegsbeute übergeben.

Tenientes Armstrong y Mart -

A ultimas horas de la mañana del 9 de Junio de 1918, un Re8 del Escuadrón de las Reales Fuerzas Aereas de Australia volaba en una patrulla rutinaria de reconocimiento en el sector de Somme, cuando divisaron un cazador alemán de reconocimiento Halberstadt de dos plazas. El Halberstadt iba hacia el Este rumbo a casa y su tripulación desconocía su posición exacta. Armstrong y Mart en su dócil Re8 decidieron atacar al Halberstadt y dispararon las ráfagas iniciales obligando al Halberstadt a dar la vuelta hacia el Oeste. El Halberstadt fue obligado por el Re8 a una distancia de 100 metros. Armstrong y Mart seguían apuntando con sus cañones al avión alemán hasta que llegaron sobre Flesselles, la sede del tercer Escuadrón desde el Halberstadt fue obligado a aterrizar. La tripulación fue hecha prisionera por el asombrado personal de tierra y el Halberstadt fue posteriormente presentado al gobierno de Australia como trofeo de guerra.

Luutnantit Armstrong ja Mart

Myöhään aamulla 9. kesäkuuta 1918 Australian kuninkaallisten ilmavoimien 3. eskaaderin Re8 lensi rutiinitiedustelulennolla Sommesektorilla, kun he havaitsivat saksalaisen kaksipaikkaisen Halberstadt-tiedusteluhävittäjän. Halberstadt oli suunnistamassa itään kohti kotia, mutta miehistö oli epävarma tarkasta sijainnistaan. Armstrong ja Mart päättivät hyökätä Halberstadt vastaan. He avasivat tulen ja pakottivat Halberstadtin kääntymään länteenpäin. Re8 ajoi Halberstadtia takaa 100 m:n päässä. Armstrong ja Mart pitivät aseensa tähdätyinä saksalaiseen koneeseen, kunnes he saapuivat Flessellesiin, 3 eskaaderin tukikohtaan jossa Halberstadt pakotettiin laskeutumaan. Yllätynyt kenttähenkilöstö otti miehistön vagiksi ja Halberstadt lahjoitettiin Australian hallitukselle voitonmerkiksi.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra kloebeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på oesken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanias, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

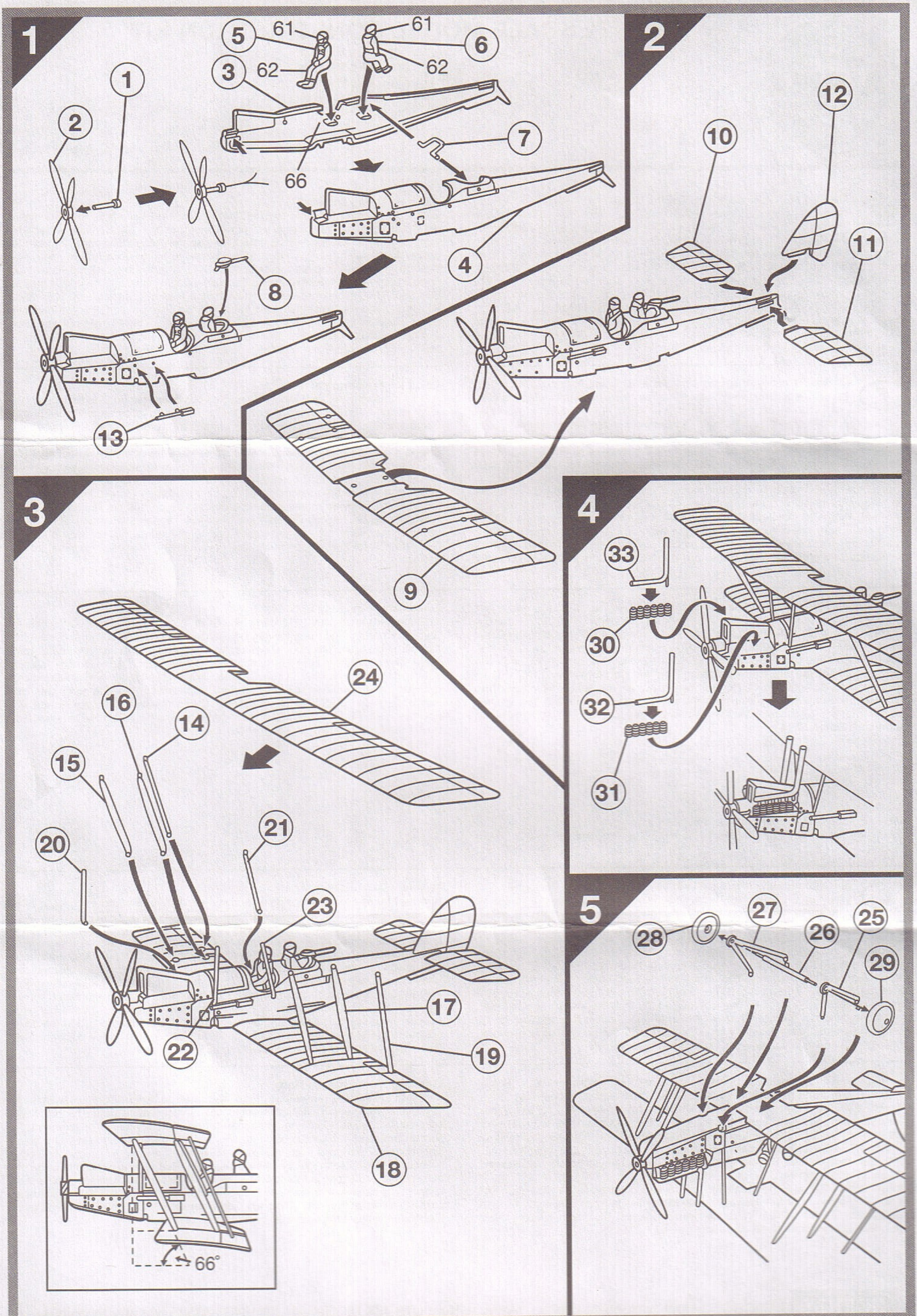
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i precyzyjnie składowanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanym powierzchniami powłoki i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobną część pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsun' z podłoża na wymagane miejsce. Użyj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nie stosować dla dzieci poniżej 3 lat.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ζύνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

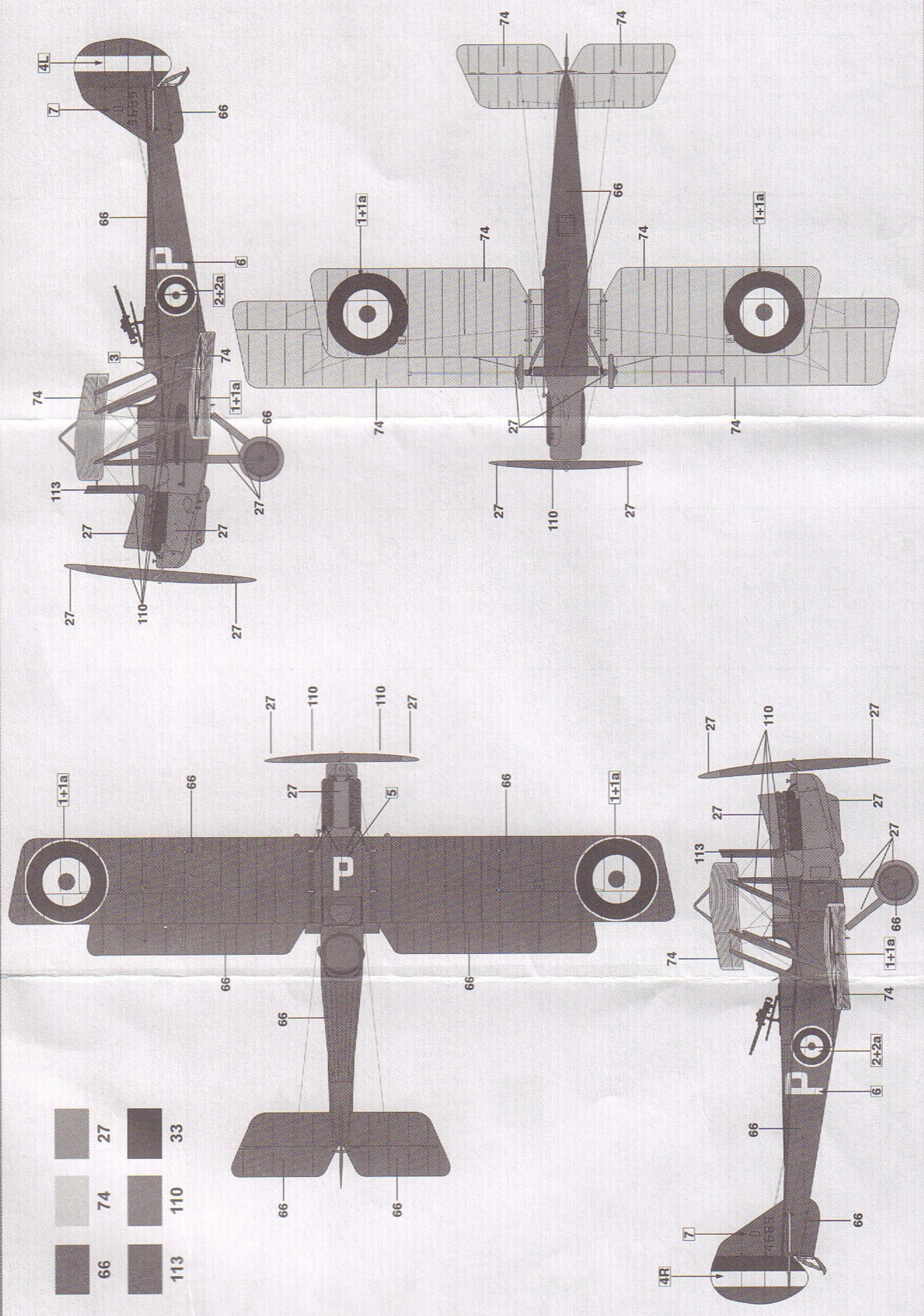
ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

 <p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania φάση συναρμολόγησης</p>	 <p>Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Limma Klæbe Colar Kleić Συγκόλληση</p>	 <p>Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limma inte No pegar Niet lijmen Ájá liima Skal ikke klæbes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε</p>	 <p>Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Opção Wybór Επιλογή</p>	 <p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utdör ingreppet på nytt Repetir la operación De verrichting herhalen Toista toimenpide Manøvern gentages Repetir a operação Powtórzyć operację Επανάληψη διαδικασίας</p>	
 <p>Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες</p>	 <p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Peça de cristal Lasiosa Cześć kryszta lowa Διαφανές κομμάτι</p>	 <p>Weight Lester Beschweren Zavorrare Sätt ballast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążyć balastem Έρμα</p>	 <p>Drill or pierce Perçer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lävistä Gennembore Furar Przebić Τρύπημα</p>	 <p>Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε</p>	 <p>Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol verfunnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalain numero N° farby Humbrol Νούμερο χρωματος Humbrol</p>



ROYAL AIRCRAFT FACTORY RE.8

D4689 'P' flown by Lt. Armstrong & Lt. Mort of 9 Squadron, Royal Flying Corps, 9th June, 1918



66	74	27
113	110	33